



爲車騎大將軍兗州牧封東郡王歲餘釗謀反求殺

之初郝習崔逞及清河崔宏新興張卓遼東夔騰

夔姓

也石趙之陽平路纂皆仕於秦避秦亂來犇詔以爲

冀州諸郡各將部曲營於河南

將即亮翻

旣而受翟氏官

爵翟氏敗皆降於燕

降戶江翻

燕主垂各隨其材而用之

釗所統七郡三萬餘戶皆按堵如故以章武王宙爲

兗豫二州刺史鎮滑臺徙徐州民七千餘戶于黎陽

以彭城王脫爲徐州刺史鎮黎陽

徐州之民蓋爲翟釗所掠者

脫

垂之弟子也垂以崔蔭爲宙司馬初陳留王紹爲鎮

南將軍太原王楷爲征西將軍樂浪王溫爲征東將

軍

樂浪音洛琅

垂皆以蔭爲之佐蔭才幹明敏強正善規

諫四王皆嚴憚之所至簡刑灋輕賦役流民歸之戶

口滋息秋七月垂如鄴以太原王楷爲冀州牧右光

祿大夫餘蔚爲左僕射

蔚紆勿翻

秦主登聞後秦主苻

疾病大喜

疾甚曰病

告祠世祖神主

苻堅廟號世祖

大赦百官進

位二等秣馬厲兵進逼安定去城九十餘里八月苻

疾小瘳出拒之登引兵出營將逆戰苻遣安南將軍

姚熙隆別攻秦營登懼而還

還從宣翻又如字

苻夜引兵旁

出以躡其後旦而候騎告曰

騎奇寄翻

賊諸營已空不知

所向登驚曰彼爲何人去令我不知來令我不覺謂

其將死忽然復來

復扶又翻

朕與此羌同世何其厄哉

符登

屢爲姚萇所挫故有懼萇之心蓋至於是登氣衰矣

登遂還雍

雍於用翻下同

萇亦還

安定

三河王光遣其弟右將軍寶等攻金城王乾

歸寶及將士死者萬餘人又遣其子虎賁中郎將纂

擊南羌彭奚念纂亦敗歸光自將擊奚念於枹罕克

之奚念奔甘松

甘松郡乞伏國仁所置及將即亮翻下同賁音奔枹音膚

冬十

月辛亥荊州刺史王忱卒

忱是壬翻

雍州刺史朱序以

老病求解職詔以太子右衛率郗恢爲雍州刺史代

序鎮襄陽恢曇之子也

郗曇見一百卷穆帝升平三年率所律翻郗丑之翻曇徒

合翻

巴蜀人在關中者皆叛後秦據弘農以附秦秦

主登以竇衝爲左丞相衝徙屯華陰

華戶化翻

郗恢遣將

軍趙睦守金墉河南太守楊佺期帥衆軍湖城

帥讀日率

擊衝走之十一月癸酉以黃門郎殷仲堪爲都督

荆益寧三州諸軍事荊州刺史鎮江陵仲堪雖有英

譽資望猶淺議者不以爲允到官好行小惠

好呼到翻綱

目不舉南郡公桓玄負其才地以雄豪自處

負其才與其門

地也朝廷疑而不用年二十三始拜太子洗馬

洗馬悉

薦玄嘗詣琅邪王道子值其酣醉

酣戶甘翻

張目謂衆客

曰桓溫晚塗欲作賊云何玄伏地流汗不能起由是

益不自安常切齒於道子後出補義興太守

守式又翻鬱

鬱不得志歎曰父爲九州伯兒爲五湖長虞翻曰太湖有五湖

隔湖洮湖射湖貴湖及太湖爲五湖並太湖之小支俱連太湖故太湖兼得五湖之名常昭曰胥湖蠡湖洮湖潞湖就太湖而五鄣善長謂長塘湖射湖貴湖

隔湖與太湖而五吳中志謂貢湖遊湖胥湖梅梁湖金鼎湖爲五

也長知兩翻遂棄官歸國玄襲封南郡公上疏自訟曰先臣

勤王臣復之勲朝廷遺之臣不復計上時掌翻復扶又翻下同至

於先帝龍飛陛下繼明謂桓溫廢海西立簡文帝而帝繼統也易曰明兩作離大

人以繼明照四方請問談者誰之由邪疏寢不報玄在江陵

仲堪甚敬憚之桓氏累世臨荊州玄復豪橫橫戶孟翻士

民畏之過於仲堪嘗於仲堪聽事前戲馬以稍擬仲

堪聽讀曰廳稍色角翻通俗文長丈八者謂之稍擬者舉稍向之若將刺之也仲堪中兵

參軍彭城劉邁謂玄曰

元帝謂江東置參軍十馬稍三曹有中兵外兵騎兵

有餘精理不足玄不悅仲堪爲之失色

爲于玄出仲

堪謂邁曰卿狂人也玄夜遣殺卿我豈能相救邪使

邁下都避之

都謂建康

玄使人追之邁僅而獲免征虜參

軍豫章胡藩過江陵見仲堪說之曰

說輪

桓玄志趣

不常每怏怏於失職

怏於兩翻

節下崇待太過恐非將來

之計也仲堪不悅藩內弟羅企生爲仲堪功曹藩退

謂企生曰毅侯倒戈以授人必及於禍君不早圖去

就後悔無及矣

爲後桓玄殺企生仲堪張本企區智翻

庚寅立皇子

德文爲琅邪王徙琅邪王道子爲會稽王

會工外翻

十

二月燕主垂還中山以遼西王農為都督充豫荆徐

雍五州諸軍事鎮鄴難於用翻休官權千成據顯親自

稱秦州牧休官雜吏部落之名顯親縣漢光武置屬漢陽郡晉改顯親為顯新復漢陽為天水

郡晉書姚興載記權千成作權千城略陽豪族也清河人李遼上表請敕

兖州修孔子廟孔子廟在魯魯郡前漢屬徐州後漢晉屬豫州江表始分屬兖州給

戶灑掃灑所賣翻掃素報翻又各如字仍立庠序收教學者曰事有

如賒而寔急者此寔義與虛實之實同此之謂也表不見省省悉

景翻

十八年春正月燕陽平孝王柔卒權千成為秦所

逼請降於金城王乾歸降戶江翻乾歸以為東秦州刺史

休官大都統顯親公 夏四月庚子燕主垂加太子

寶大單于以安定王庫儉官偉為太尉單音蟬倭范

陽王德為司徒太原王楷為司空陳留王紹為尚書

右僕射五月立子熙為河間王朗為勃海王鑒為博

陵王 秦右丞相竇衝矜才尚人尚人者陵人自請

封天水王秦主登不許六月衝自稱秦王改元元光

金城王乾歸立其子熾磐為太子熾昌熾磐勇略

明決過於其父 秋七月秦主登攻竇衝於野人堡

衝求救於後秦尹緯言於後秦主苒曰太子仁厚之

稱緯于貴翻稱尺著於遠近而英略未著請使擊苒

證翻名稱也

登以著之萇從之太子興將兵攻胡空堡登解衝圍

以赴之興因襲平涼大獲而歸苻登自大界之敗以平涼爲根本萇

使興還鎮長安魏王珪以薛干太悉伏不送劉勃

勃事見上卷八月襲其城屠之太悉伏犇秦氏帥

楊佛嵩叛犇後秦帥所類翻楊佺期趙睦追之佺且綠翻九月

丙戌敗佛嵩於潼關後秦將姚崇救佛嵩敗晉兵補敗

邁翻趙睦死冬十月後秦主萇疾甚還長安燕主

垂議伐西燕諸將皆曰求未有釁我連年征討士卒

疲弊未可也范陽王德曰求旣國之枝葉又僭舉位

號惑民視聽宜先除之以壹民心士卒雖疲庸得已

平垂曰司徒意正與吾同吾比老叩囊底智足以取

之比必寐翻及也終不復留此賊以累子孫也垂不欲留慕容求以累子

孫而不知拓拔珪已窺關於代比矣是以有國有家者不恃無敵國外患恃吾所以傳國承家者足以待

之耳累力瑞翻復扶又翻遂戒嚴十一月垂發中山步騎七萬遣

鎮西將軍丹楊王纘纘當作贊龍驤將軍張崇出井陘驤思

將翻陘音刑攻西燕武鄉公友于晉陽征東將軍平規攻

鎮東將軍段平于沙亭沙亭在鄴西南西燕主永遣其尚書

令刁雲車騎將軍慕容鍾帥眾五萬守潞川帥讀曰率友

求之弟也十二月垂至鄴已亥後秦主苻召太尉

姚昱僕射尹緯姚晃將軍姚大目尚書狄伯支入禁

中受遺詔輔政其謂太子興曰有毀此諸公者慎勿

受之汝撫骨肉以恩接大臣以禮待物以信遇民以

仁四者不失吾無憂矣姚萇所以詔其子者勝於苻健姚晃垂涕問

取符登之策萇曰今大業垂成興才智足辦奚所復

問復扶又翻庚子萇卒年六十四興祕不發喪以其叔父緒鎮

安定碩德鎮陰密弟崇守長安或謂碩德曰公威名

素重部曲最彊今易世之際必爲朝廷所疑不如且

犇秦州碩德本起兵隴上據冀城觀望事勢碩德曰太子志度寬

明必無他慮今苻登未滅而骨肉相攻是自亡也吾

有死而已終不爲也遂往見興興優禮而遣之興自

稱大將軍以尹緯爲長史狄伯支爲司馬帥衆伐秦

帥讀曰率

十九年春秦主登聞後秦主萇卒

卒子恤翻下同

喜曰姚興

小兒吾折杖笞之耳乃大赦盡衆而東

輕敵者敗宜苻登所以不

亡於姚萇之時而亡於姚興之初立也

留司徒安成王廣守雍

雍於翻太

子崇守胡空堡遣使拜金城王乾歸爲左丞相河南

王領秦梁益涼沙五州牧加九錫

使疏吏翻下同

初禿髮

思復鞬卒

鞬居言翻

子烏孤立烏孤雄勇有大志與大將

紛陀謀取涼州

欲并呂光也將即亮翻

紛陀曰公必欲得涼州

宜先務農講武禮俊賢修政刑然後可也烏孤從之

三河王光遣使拜烏孤冠軍大將軍河西鮮卑大都

統

冠古玩翻

烏孤與其羣下謀之曰可受乎皆曰吾士馬

衆多何爲屬人石真若留不對烏孤曰卿畏呂光邪

石真若留曰吾根本未固小大非敵若光致死於我

何以待之不如受以驕之俟釁而動蔑不克矣烏孤

乃受之

紛陀與石真若留皆能審宜應事者也史言禿髮烏孤所以興紛與石真蓋皆夷姓

二月秦主登攻屠各姚奴帛蒲二堡克之

二堡在胡空堡之東

屠各於翻

燕主垂留清河公會鎮鄴發司冀青兗兵遣

太原王楷出淦口

淦音金

遼西王農出壺關垂自出沙

庭以擊西燕

庭當作亭其地在鄴西南

標榜所趣軍各就頓

分處置兵

以疑敵使不知所備趣七喻翻下同西燕主永聞之嚴兵分道拒守聚

糧臺壁水經註路縣北對故臺壁漳水出其南本路子所立也魏收地形志襄垣郡刈陵縣漢晉

之路縣也遣從子征東將軍小逸豆歸時西燕之臣有臺壁

故此稱小逸豆歸從才用翻鎮東將軍王次多右將軍勒馬駒帥

衆萬餘人戍之帥讀日率夏秦主登自六陌趣廢橋趣七

喻翻後秦始平太守姚詳據馬嵬堡以拒之嵬五回翻太子

興遣尹緯將兵救詳將即亮翻緯據廢橋以待秦秦兵爭

水不能得渴死者什二三因急攻緯興馳遣狄伯支

謂緯曰苻登窮寇宜持重以挫之緯曰先帝登遐鄭玄

曰登上也遐已也上已者人情擾懼今不因思奮之若僊去云耳上時宰翻

力以禽敵大事去矣遂與秦戰秦兵大敗其夜秦眾

潰登單騎奔雍

騎奇寄翻雍於用翻

太子崇及安成王廣聞敗

皆棄城走登至無所歸乃奔平涼收集遺眾入馬毛

山

平涼城在漢安定縣陰縣界後周始置平涼郡及縣唐為原州縣赫連定之敗魏亦據馬髦嶺以禽

奚斤蓋平涼之險要處也

燕主垂頓軍鄴西南月餘不進西燕

主求怪之以為太行道寬

行戶剛翻

疑垂欲詭道取之乃

悉歛諸軍屯軹關

軹知氏翻

杜太行口惟留臺壁一軍甲

戍垂引大軍出崧口入天井關

前漢書地理志上黨郡高都縣有天井關

蔡邕曰太行山上有天井關在井北遂因名焉余按今澤州晉城縣有太行關關內有天井泉三所即天

井關也

五月乙酉燕軍至臺壁永遣從兄太尉大逸豆

歸救之

從才用翻

平規擊破之小逸豆歸出戰遼西王農

又擊破之斬勒馬駒禽王次多遂圍臺壁永召太行

軍還自將精兵五萬以拒之刁雲慕容鍾震怖帥眾

降燕永誅其妻子

將即亮翻怖普布翻帥讀曰率降戶江翻

已亥垂陳于

臺壁南

陳讀曰陣

遣驍騎將軍慕容國伏千騎於澗下

驍堅

堯翻騎奇寄翻

庚子與永合戰垂偽退永眾追之行數里國

騎從澗中出斷其後

斷丁管翻

諸軍四面俱進大破之斬

首八千餘級永走歸長子晉陽守將聞之棄城走丹

楊王瓚等進取晉陽

瓚藏旱翻

後秦太子興始發喪即

皇帝位于槐里

興字子畧葦之長子也槐里縣漢屬扶風晉屬始平郡宋白曰漢槐里縣